

Terre parmi les courants de Dominique PAQUET

Mise en scène Patrick SIMON

Avec Monica COMPANYS et Bruno NETTER

Lumières Cyril HAMÈS

Création musicale au saxophone Yann BALTZER



Aïda et Rocco se sont rencontrés dans un parfum de *Chlore* sur le bord d'une piscine où leurs classes les avaient oubliés. Ils se sont approchés et ont appris peu à peu leur cécité ou leur surdité dans des *Froissements de nuits* qui leur ont permis de passer de l'enfance à l'adolescence. Une question les anime « est-ce que tu crois qu'on va tomber amoureux ? »

Quinze ans plus tard, le couple Aïda et Rocco se retrouve au milieu d'un désert dans le Dakota du sud où une ville est en construction, une ville réservée aux sourds et aux signeurs.

Que va devenir Rocco dans une cité muette, lui qui ne comprend le monde que grâce à son oreille ?

Aïda saura-t-elle le convaincre, elle qui se sent exclue du monde des entendants ?

Que va devenir leur amour ?

Coproduction : Groupe 3.5.81, Compagnie du 3^{ème} Œil et FormaSignes

Contact Tournée : [Groupe 3.5.81](#)

Chargée de production Léonor Margalho

01.42.46.67.21 ou 06.17.44.27.24

55, Boulevard de Strasbourg 75010 Paris

contact@groupe3581.com / www.groupe3581.com

Le Groupe 3.5.81 est conventionné par la DRAC Ile-de-France Ministère de la Culture

Compagnie en résidence au Centre culturel Boris Vian des Ulis,

soutenue par la ville des Ulis et le Conseil Général de l'Essonne.

Patrick SIMON

Met en scène : *Le Vaisseau-amiral* de José Pierre, *Lettres de guerre* de Jacques Vaché, *L'Assemblée des femmes* d'Aristophane, *Colette*, *Dame seule*, d'après Colette, *Rencontres fortuites* de Patrick Valade, *Congo-Océan*, *L'Île des poids-mouches*, *La Byzance disparue*, *Les Escargots vont au ciel*, *Le Manger-mou et le sous-vide*, *Froissements de nuits*, *Un hibou à soi*, *Les Echelles de nuages*, *La double vie de Félida*, *Nazo blues*, *Les Maîtres-Fugueurs*, *Terre parmi les courants* de Dominique Paquet, *Cinq semaines en ballon* d'après Jules Verne, *Le Boucher cartésien*, d'après Descartes, *Au bout de la plage...le Banquet* d'après Platon, *Le Sang démasqué* d'après Hervé Guibert, *Le Livre de Job* avec Bruno Netter, *Pourquoi m'as-tu fait si laid*, *Mary ?* d'après Mary Shelley, *La Terre est à nous* d'Annie Saumont, *Le Voyageur* de Daniel Bérezniak, *Chlore* de Karin Serres, *Son Parfum d'avalanche* de Dominique Paquet, *Jaz* de Koffi Kwahulé, *Le Ventre des philosophes* de Michel Onfray, un *Cabaret scientifique*, *Dissipation des brumes matinales* de Dominique Paquet, Françoise Pillet et Karin Serres...

Co-directeur du Groupe 3.5.81

Intentions de mise en scène :

Le travail entrepris en 1999 en faisant se rencontrer deux mondes, celui de la cécité et celui de la surdité, et qui est devenu une formidable aventure avec plus de 160 représentations pour le moment, nous a incités à poursuivre, à la manière d'un feuilleton, la vie de nos deux personnages.

Nous avons évoqué l'enfance et l'adolescence de deux êtres différents, qu'allaient-ils devenir dans le monde des adultes ? Les relations se trouveraient-elles fondamentalement transformées ?

Bruno et Monica avaient, quant à eux, l'envie de prolonger le dialogue dans leurs « sens oubliés ». Nous avons donc, avec toujours la volonté de la simplicité et du dépouillement pour faire agir les corps et les voix, poursuivi notre travail sur les langues et les langages, c'est-à-dire sur la parole et sur la Langue des Signes Française, sur le langage d'un corps qui cherche à deviner les espaces et celui d'un corps qui conquiert le monde par l'expression de sa parole.

L' AUTEURE

Dominique PAQUET Actrice et dramaturge:

Elle a adapté ou écrit : *Au bout de la plage...le Banquet* d'après Platon, *Colette, Dame seule*, d'après Colette, *Le Boucher cartésien*, d'après Descartes, *Nocturne à Nohant*, d'après George Sand, *Congo-Océan* (Chiron), *La Byzance disparue* (Le Bruit des autres), *Les Escargots vont au ciel* (Théâtrales), *La double vie de Félida, Un Hibou à soi* (Manège Editions), *Froissements de nuits* (Ed. Companys), *Les Echelles de nuages* (L'Ecole des Loisirs), *La Folie du rouge, La Blatte amoureuse* (Encres vagabondes), *Nazo blues, Votre Boue m'est dédiée* (L'Amandier), *Cambrure fragile* (Comp'Act), *Son parfum d'avalanche* (Théâtrales), *Cérémonies* (Ecole des Loisirs), *Passage des hasards* (Lansman). Boursière du C.N.L., de la Fondation Beaumarchais, lauréate de plusieurs prix.

Elle a publié également *Alchimies du maquillage* (Chiron), *La Dérive des continents* (William Blake and Co.), *Miroir, mon beau miroir* (Gallimard), *La Dimension olfactive dans le théâtre contemporain* (L'Harmattan), *Le Théâtre du Port de la Lune* (Confluences), *Un Amour de libellule, Les Tribulations d'une pince à glace et Général Courant d'Air* à l'Avant-Scène. Elle est actuellement déléguée générale des Ecrivains Associés du Théâtre.

Co-directrice du Groupe 3.5.81

LE MUSICIEN

Yann BALTZER Saxophoniste et compositeur

Titulaire d'une maîtrise de musique et musicologie de la Sorbonne, il enseigne dans divers établissements publics ou privés. Il est également flûtiste et clarinettiste.

Sa carrière se développe d'abord au sein de grandes formations comme *Urban Sax*, le groupe *Assai* ou de nombreux big bands jazz. Son parcours d'interprète et de compositeur est ensuite jalonné de créations très diverses. Parmi les plus récentes : *Quatre Chantefleurs, pièces enfantines*, pour piano, violoncelle et flûte, d'après Robert Desnos (2000), *Scorrevole, paysage sonore*, pièce électro-acoustique en collaboration avec « La Muse en Circuit » (2001), *Baume et souffle éthéré-Hommage à Perig Herbert*, pour violon, violoncelle et dispositif électro-acoustique (2001), *Passacaille, cadences et final* (2002).

LES ACTEURS

Monica COMPANYS

A joué dans *Les Enfants du Silence* de M. Medoff mise en scène P. Boutron, *Ednom* et *LMS* de D. Flory mise en scène A. Corrado, *Star-Child* d'après O. Wilde, mise en scène D. Fowley, *Au bout du Couloir* d'après F. Kafka mise en scène A. Corrado, *Exercices de Signes* d'après R. Queneau, *Ceci n'est pas un Rhinocéros* d'après Ionesco mises en scène D. Flory, *Le Vin et la Rose* mise en scène L. Beskardès, *Album*, d'après H. Guibert, mise en scène F. Thomelet et F. Decaux, *Les Pierres* d'après G. Stein, mise en scène T. Roisin, *Sade, Concert d'Enfers* de E. Cormann, mise en scène Philippe Adrien, *Attentat* de D. Flory, mise en scène G. Bourgarel, *Ceci n'est pas un Rhinocéros* d'après Ionesco, *Le Livre de Job*, mise en scène Patrick Simon et Bruno Netter, *Le Malade imaginaire*, *Le Procès* de Kafka, mises en scène Philippe Adrien.

Sourde, formatrice en Langue des Signes Française, auteur de publications en langue des signes, elle dirige l'Association FormaSignes, implantée à Angers qui vise à la formation et à la promotion de la Langue des Signes.

Editrice : Editions Monica Companys

Bruno NETTER Directeur de la Compagnie du 3^{ème} Œil

Après 2 ans à l'ENSATT il débute sa carrière avec Jean Meyer, Jean Le Poulain, tourne *Les Eygletières* d'Henri Troyat, puis *Miam Miam*, joue *Le Marchand de Venise*, *La Nuit des Rois*. Entre temps il tourne *Le Piège à Cons* de Jean-Pierre Mocky et *La Claque* d'André Roussin.

Devenu aveugle, en 1981, il arrête le théâtre pendant trois ans.

En 1984, il crée la Compagnie du Troisième Œil et réalise 20 spectacles dont : *Platero et moi* de Juan Ramon Rimenez, *Je dis qu'il faut être voyant*, *A la recherche d'un 3^{ème} oeil* de Jean-Luc Parant, *Je reste avec vous* d'après Jean Cocteau, *Dans la solitude des champs de coton* de Bernard-Marie Koltès, *Œil de cyclone* de Natacha de Pontcharra, *Chemin de croix* de Paul Claudel, *Conversation amoureuse* de Jacques Lusseyran, *Fin d'éclipse* de Bruno Netter et Lionel Goldstein, *Le Livre de Job* avec Patrick Simon.

Il travaille sous la direction de Philippe Adrien pour *Des Aveugles*, de Hervé Guibert, *Sade, concert d'enfers* de Enzo Cormann, *Le Malade imaginaire* et *Le Procès* de Kafka, *Don Quichotte*...

La Compagnie du 3^{ème} Œil est subventionnée par la DRAC Pays de Loire.

Fiche Technique

Plateau : Ouverture 6m - Hauteur 4m - Profondeur 4m Plateau nu

Lumière:

1 jeu à mémoires de 24 circuits de 2 KW

15 PC 1KW

9 PAR 64 CP 62

2 2KW FRESNEL avec volets

6 platines de sol

Gélatines: LEE FILTERS: 119- 154- 202- 205

ROSCO supergel diffuseurs: # 119

Son :

1 Diffusion stéréo Façade

1 Diffusion Lointain

1 Lecteur CD avec auto-cue

Loge:

Pour 2 comédiens, avec chaises, portant

Prévoir fer et table à repasser

Personnels:

1 électricien

1 régisseur Lumière

Montage: 1 service

Démontage: 1/2 heure

Contact régisseur :

Cyril HAMÈS / 06.80.99.00.70

Mail : cyrilhames94@yahoo.fr

Janvier 2007

Terre parmi les courants

Spectacle pour adultes, en paroles et en LSF.
Durée : 1 heure.

Terre parmi les courants est la suite chronologique de la pièce

Chlore et Froissements de Nuits qui a été créée au Théâtre de la Tempête en septembre 1999, et jouée depuis plus de 160 fois.

Terre parmi les courants a été créé le 28 octobre 2006 à Tende (06).

Le texte de la pièce a été édité aux Editions Monica Companys.

Le spectacle peut être joué à la suite de *Chlore et Froissements de Nuits*, de Karin Serres et Dominique Paquet, dans une combinaison avec entracte d'une durée de 2 heures.

Actions artistiques

Autour de ce spectacle, nous pouvons proposer :

- des cafés-philo
- des sensibilisations
- des ateliers de formation à la LSF

N'hésitez pas à nous contacter à ce sujet !

Depuis sa date de naissance le 3 mai 1981, le GROUPE 3.5.81 a créé :

- 1982 → **Echange et Cauchemar** de Yukio Mishima, et **Capitaine Fracasse** de Bernard Blot, d'après Théophile Gautier, mises en scène : Bernard Anberrée.
- 1983 → **Lettres de guerre** de Jacques Vaché, mise en scène : Patrick Simon.
- 1984 → **Courteline'S** d'après Courteline, mise en scène : Bernard Anberrée.
- 1985 → **Colette, dame seule** d'après Colette, mise en scène : Patrick Simon.
« *Il faut aller la voir, c'est une résurrection* » **Télérama**.
- 1986 → **coproduction de Hosanna** de Michel Tremblay, mise en scène : Laurence Février.
- 1987 → **Suzanna Andler** de Marguerite Duras, mise en scène : Bernard Anberrée.
« *Le Duras qui fait courir Avignon* » **Le Matin de Paris**.
- 1989 → **Congo-Océan** de Dominique Paquet, mise en scène : Patrick Simon.
« *C'est admirablement bien joué* » **France-Inter**.
- 1992 → **Pontormo** de Denis Bélanger et Michel Ouimet, mise en scène : Bernard Anberrée.
« *Etrange et envoûtant, soirée mystérieuse, d'un propos sans exemple, captivante* » **Le Monde**.
- 1992 → **Le Boucher cartésien** d'après Descartes, mise en scène : Patrick Simon.
« *Magnifiquement audacieux, concret, charnel* » **Télérama**.
« *Mise en scène ludique, inventive et dynamique d'une géniale invention* » **Le Dauphiné**.
- 1993 → **La Byzance disparue** de Dominique Paquet, mise en scène : Patrick Simon.
« *Le ton et l'écriture magnifique d'une tragédie classique* » **Le Dauphiné**.
- 1993 → **Le Sang démasqué** d'après Hervé Guibert, mise en scène : Patrick Simon.
« *Une force inouïe qui ne laisse pas le spectateur indemne* » **Télérama**
« *Un spectacle d'une intensité extrême* » **V.S.D.**
- 1995 → **Au bout de la plage...le Banquet** d'après Platon, mise en scène : Patrick Simon.
« *Les comédiens se délectent, les spectateurs savourent, c'est réjouissant comme un bain de minuit sur une plage d'été* » **La Tribune Desfossés**.
- 1997 → **Les Escargots vont au ciel** de Dominique Paquet, mise en scène : Patrick Simon.
« *Un voyage aux mille images, qui enchante l'âme et ravit le cœur. L'Avant-Scène. « Un langage qui coule comme une source claire charrie des éclats de pensée et tourbillonne autour des questions dans lesquelles les jeunes spectateurs se reconnaissent* » **Ouest-France**.
- 1998 → **Pourquoi m'as-tu fait si laid Mary ?** d'après le *Frankenstein* de Mary Shelley, mise en scène : Patrick Simon. « *Une interprétation troublante* » **La Tribune**.
- 1999 → **La double vie de Félida** de Dominique Paquet, mise en scène : Patrick Simon.
« *Le spectateur, ravi, est saisi de vertige, toisant les profondeurs abyssales du dédoublement et de l'art de jouer* » **Télérama**
Chlore et **Froissements de nuits** de Karin Serres et Dominique Paquet, mise en scène Patrick Simon. « *Un véritable fragment de discours amoureux, doux et amer, révolté et tendre* » **Libération**.
- 2000 → **Un Hibou à soi** de Dominique Paquet, mise en scène Patrick Simon.
« *Pur théâtre, pur plaisir* » **France Culture**.
- 2002 → **Les Echelles de nuages** de Dominique Paquet, mise en scène Patrick Simon.
« *Une ellipse de pur bonheur, une parenthèse de poésie que l'on ne voudrait jamais se voir fermer* » **La Provence**.
- 2003 → **Jaz de Koffi Kwahulé**, mise en scène Patrick Simon.
« *Dominique Paquet s'empare de Jaz pour faire siens les mots de Koffi Kwahulé. Haletante, oppressante, oppressée, témoin et protagoniste dans sa petite robe grise, elle leur donne vie dans la douleur et la détresse de la chair brûlée par le verbe comme par un fer rouge* ». **La Croix**
- 2005 → **Son parfum d'avalanche** de Dominique Paquet, mise en scène Patrick Simon.
« *Un spectacle de rêves et mystères, d'interrogations et de découverte des sens et des autres* » **La Croix**
- 2006 → **Le Ventre des Philosophes** de Michel Onfray, mise en scène Patrick Simon.
« *...exercice jubilatoire...un décor ingénieux...une mise en scène alerte* » **La Croix** « *...c'est très ludique, très croustillant, les comédiens s'amuse comme des fous, c'est très réussi...* » **Le Figaro Magazine**
Terre parmi les courants de Dominique Paquet, mise en scène Patrick Simon.
- 2007 → **Cabaret scientifique** conçu par Dominique Paquet et Patrick Simon, mise en scène de Patrick Simon
- 2008 → **Dissipation des brumes matinales** de Dominique Paquet, Françoise Pillet et Karin Serres, mise en scène de Patrick Simon